

SUPLEMENTO  
*martiano*

Oficina de Asuntos Históricos del Consejo de Estado  
No. 6 / Junio de 2012



**“Natalicio 160 del autor intelectual  
del asalto al cuartel Moncada”**

### **Consejo Editorial /**

Eugenio Suárez Pérez  
Jorge Luis Aneiros Alonso  
Belkys Duménigo García  
Ileana Guzmán Cruz  
Rolando Dávila Rodríguez  
Aida Soto-Navarro González

### **Edición y corrección /**

Belkys Duménigo García

### **Diseño y realización /**

Aida Soto-Navarro González

### **Búsqueda de archivo/**

Asunción Pelletier Rodríguez

### **© Sobre la presente edición:**

Oficina de Publicaciones  
del Consejo de Estado, 2012

Calle 8, no. 210, e/ Línea y 11, Vedado,  
La Habana, Cuba.  
Telf.: (537) 832 9149 / 855 5258 / 836 8846  
Correo: publice@enet.cu

## EDITORIAL / 3

### ARTÍCULOS

*¿Cómo escribió Martí su **Ismaelillo**? por Gonzalo de Quesada  
y Miranda / 4*

### MARTINIANAS

Lo cubano en Martí / 7

### CRONOLOGÍA MARTIANA

Los junios en Martí *por Ibrahím Hidalgo Paz / 8*

### BREVES DE LA HISTORIA

Apuntes históricos *por Renio Díaz / 9*

### MONUMENTO DEL MES

Monumento a José Martí en Cancún / 10

### DOCUMENTO HISTÓRICO

Carta a José Dolores Poyo el 12 de mayo de 1892 / 11

# Editorial

---

Con esta edición nuestro colectivo saluda el Día Internacional de la Infancia, celebrado el primero de junio. Por ello abrimos con un artículo publicado en la revista *Bohemia* en 1933, perteneciente a Gonzalo de Quesada y Miranda, que aborda las circunstancias en que Martí escribió *Ismaelillo*, tierno poemario que consagrara a su hijo. Refiriéndose a la dedicatoria que lo inicia Cintio Vitier expresó: *Y si la virtud es "útil", ello es precisamente porque trabaja en el sentido de esa futuridad, de ese "mejoramiento humano" que, por el camino coral de la historia o por el íntimo de la conciencia, o por ambos, aspira a aquella "vida futura" de la que es vislumbre y promesa la inocencia del hijo. Inocencia-futuro: la fuerza imantadora de estos polos no previsibles está en el fondo del alba de Ismaelillo.*

En otra parte de este suplemento le mostramos el monumento dedicado al Apóstol realizado por el artista cubano José Delarra en México, con varios de sus detalles.

La sección DOCUMENTO HISTÓRICO presenta el facsímil y la transcripción de una de las cartas enviadas por Martí a José Dolores Poyo en 1892, acompañado de una nota del investigador Dr. Pedro Pablo Rodríguez.

Contará también con la MARTINIANAS, esta vez dedicadas a reflexiones sobre "lo cubano", como sentimiento nacional y de identidad del pueblo, extraídas de las *Obras Completas*; y la CRONOLOGÍA con una síntesis de los junios en la vida del Maestro.

Es nuestro propósito que disfrute este material y le ayude al conocimiento sobre la vida de José Martí. [oah](#)

*Consejo Editorial*

## ¿Cómo escribió Martí su *Ismaelillo*?

por Gonzalo de Quesada y Miranda

¿Cómo escribió Martí su *Ismaelillo*, ese tomito de tiernos versos dedicados a su hijo, en el cual se refugiaba, ante el espanto de la vida toda, con febril ansia y fervoroso anhelo de que los riachuelos que habían pasado por su alma noble y adolorida de las miserias humanas de la tierra llegaran al corazón de su pequeñuelo, de su "Rey", "un rey desnudo, blanco y rollizo", el único que solo por un inmenso cariño quizás pudo regir con ternura aquella ÁGUILA BLANCA, siempre rebelde por las injusticias de la vida?

¿Dónde comenzó a concebir y sentir Martí aquellos versos, sin duda largo tiempo vivos en su subconsciente, que debieron de brotar de su espíritu inquieto y plasmarse en un canto de íntima tragedia, en estrofas que, para los que sufren, son como flores milagrosas naciendo de esperanzas hechas jirones?

Fue en Nueva York donde les dio forma, donde su pluma, como un bisturí, se hundió en su pecho para escribirlos con su sangre generosa, convirtiéndolos por la magia de su desesperada ternura en rosas de su alma, libre de espinas, porque de su noble pecho él sacaba "Del dolor, flores".



Allá en el Norte, nostálgico del ardoroso sol cubano, con la frialdad de una triste alma inaplacada en su sed de hondos afectos, nacieron aquellos versos del hombre para el cual el dolor y la ingratitud eran un abono, quien hubo de afirmar, en notas que él pensó nadie vería: *Yo soy como aquellos llanos de Siberia, que dan fruto abundante en medio del frío.*

En Brooklyn, a la sombra del puente colgante de Roebling, tan admirablemente descrito por su pujante prosa, en el cuarto modesto de un reducido apartamento, fue donde empezó a realizarse lo que él había anhelado:

*Ya me veo jugando contigo. Y para hacerte aprender con gozo, ya te hago bonetillo de maestro, y te monto espejuelos en tu risueña nariz, y te siento en la altísima silla, para que te acostumbres a ser en todo alto. ¡Ea, a escribir! Pero si alguna vez has de mover la pluma en defensa de alguna injusticia, o en servicio de tu ambición, o de algún malvado —séquese ahora mismo tu manecita blanca, y quédese tu pluma sobre el papel convertida en piedra, y vuele de tus labios, como una mariposa avergonzada la palabra de vida.*

En la habitación, sin terminar de amueblar, Martí está sentado ante una mesa barata de pinotea, rodeado de libros, con numerosos papeles negros de sus garabatos relampagueantes, bajo un curioso pisa papel de ónix, recuerdo de su grata permanencia en la hospitalaria México, regalo del poeta y amigo Juan de Dios Peza.

Es de un pobre paño de franela, cubierto de arabescos, el solo adorno de la mesa; es una compra de pocos centavos en un "departament store".

Martí está escribiendo sus versos, esos versos a su "príncipe enano" de "guedejas rubias" y ojos resplandecientes como dos negras estrellas palpitantes, porque aún tiene "fe en el mejoramiento humano, en la vida futura, en la utilidad de la virtud", en su "caballero", su "jinetuelo" que tantas veces "puesto

a horcadas" sobre su pecho, forjando bridas con los cabellos de su padre, lo espoleaba suavemente con "Sus pies pequeños, dos pies" que para aquel siempre habían "¡En solo un beso!".

Entra con su alegría y bullicio de chicuelo su *Ismaelillo*, y el poeta enternecido hace para su "Rey" un trono de libros, sentando "su musa traviesa" en lo alto, sobre la mesa.

*Suavemente la puerta/ Del cuarto se abre,/ Y entranse a él gozosos/ Luz, risas, aire./ Al par da el sol en mi alma/ Y en los cristales:/ ¡Por la puerta se ha entrado/ Mi diablo ángel!/ ¿Qué fue de aquellos sueños/ De mi viaje,/ Del papel amarillo,/ Del llanto suave?/ Cual si de mariposas/ Tras gran combate/ Volaran alas de oro/ Por tierra y por aire,/ Así vuelan las hojas/ Do cuento el trance,/ Hala acá el travesuelo/ Mi paño árabe;/ Allá monta en el lomo/ de un incunable...*

Pero pronto su "diablillo con alas de ángel" se inquieta e inicia sus travesuras, sin que el padre por eso se enoje, encontrando, al contrario, en lo que para él han de ser siempre gracias, nueva fuente de inspiración, y a una pueril lucha, invitación:

*Venga, venga, Ismaelillo:/ La mesa asalte,/ Y por los anchos pliegues/ Del paño árabe/ En rota vergonzosa/ Mis libros lance,/ Y siéntese magnífico/ Sobre el desastre,/ Y muéstrame riendo,/ Roto el encaje.*

Tal es su idea, igual a la que se encuentra anotada en prosa, en uno de sus cuadernos llenos de íntimos apuntes inéditos, en la cual revela, una vez más, su hondo amor a la Naturaleza:

*Hijo: ¡Pequeñuelo vamos! toma esta y aquella parte de tu vestido; ríe; siéntete, huye, escóndete, abandónate: ciña tus rizos el terciopelo azul; el encaje, vamos a vaciar con luz de tarde, nuestra alma en la de la Naturaleza.*

Días después, el niño rompe jugando, sin querer, el pisa papel de ónix, causándole al padre un profundo dolor por ser un recuerdo tan preciado del bardo azteca que lo saludaba con afecto en la redacción de *La Revista Universal*, para salir luego apresuradamente, "con sus rollos de versos nuevos saliéndosele del bolsillo, gacho el sombrero, negro el cabello y la patilla a lo andaluz, risueños los ojos "para acudir a una cita de amor con alguna 'china' o

nueva 'Julietta', que le dejaría caer, al pasar, una hoja de magnolia o un jazmín del cabo..."

No estuvo Martí contento hasta ver el pisa papel fingidamente sano, pegado con una goma especial de un "hardware store", siguiendo sin entibiado entusiasmo los versos para su hijo, hasta terminarlos.

No pensaba publicar aquellos versos, riachuelos que surcaron su agitado corazón, pero cuando al fin se decide, no han de salir impresos corrientemente, como una obra cualquiera.

Escoge con cuidado el formato, desea un libro pequeño y fino, que recuerde por su tamaño al pequeñuelo que lo inspiró.

Él, que solía dibujar, al pie de sus versos y algunos de sus apuntes o trabajos de prosa, la idea simbólica poblando su ancha frente, puso especial cuidado en ilustrar cada composición con una lámina alegórica.

Encabeza su *Príncipe enano* con un remanso florido, con una ave balanceándose sobre una doblada rama; su *Sueño despierto* con dos pájaros volando entre los gajos de un árbol frondoso un nido; su *Brazos fragantes* con una dama vestida de blanco, abanicándose en una hamaca, con un castillo medieval al fondo; su *Mi caballero* con una Rebeca, con un cántaro de agua sobre la cabeza, caminando por un oasis, con una pirámide y una esfinge en la arenosa lontananza.

Camellos y minaretes son el dibujo para su *Musa traviesa*, como una evocación de los Reyes Magos, de los largos viajes que hace su imaginación para volver cargado de joyas y damascos espirituales.

Una blanca pareja del venerado Ibis, con una de las aves sagradas para los egipcios en ascendente vuelo, simboliza su poema *Mi Reyecillo*, su deseo de ver su hijo morir ante de amar "el amarillo Rey de los hombres", el oro impuro...

*Penachos vividos* está ilustrada por dos blancos pájaros de cola larga, reposando bajo los penachos de una palma; *Hijo del alma* por un desnudo niño durmiendo sobre una gran hoja; *Amor errante*, por dos cisnes en un lago.

Retorna el Ibis, en sereno vuelo, como bello símbolo para su poema *Sobre mi hombro*, y para *Tábanos*

*fieros* un ave posada en una laguna de intrincada vegetación.

Un niño, saliendo de la cáscara de un gran huevo roto, casi un Cupido con su flecha, con: *Dos alitas blancas/Que llenas de miedo/Temblando me llaman*, es el dibujo para su verso *Tórtola blanca*.

En *Valle lozano* vemos una lira perdida en el monte, una mariposa en el tallo de una flor.

Para *Mi despensero*, que resume su tristeza por la ausencia de su despensero, tiene un Cupido adolorido, terminando el tomito con su *Rosillo nuevo* con una bandada de aves.

Es difícil interpretar, al igual que sus versos, el simbolismo de los dibujos de los mismos; algunos parecen claros, otros inconexos y menos acertados, pero indudablemente Martí instruyó al grabador de sus deseos, y nada habría de extraño que hasta le facilitara algunos croquis hechos de su propia mano.

Imprimió su tomito en la casa de Thompson y Moreau, 51 y 53 Matden Lane, Nueva York, en 1882, regalando los ejemplares con verdadero placer y cariño a sus amigos.

Muchas cartas se han publicado de Martí, en las cuales explica brevemente los sentimientos que inspiraron el librito, pero ninguna ha de ser más interesante que esta, hasta hoy inédita, dirigida en francés a Charles Dana, del periódico *The Sun*, de Nueva York.

No solo puntualiza en ella importantes extremos referentes a su *Ismaelillo*, sino que recuerda también agradecido la ayuda generosa de aquel notable periodista norteamericano, que le dio trabajo en su diario, en días de penuria y desesperación para Martí.

La traducción de la carta dice así:

*Mi estimado amigo:*

*Acabo de publicar un pequeño libro, no para obtener utilidad del mismo, sino para regalárselo a aquellos que me aman, en nombre de mi hijo, que es mi señor: es el romance de mis amores con mi hijo; uno se cansa de leer tantos romances de amores con mujeres.*


*Yo le envió este libro, en prenda de grato recuerdo de mi corazón; hoy que recobro las riendas de mi vida, no olvidaría yo a quien ayudó, en un momento de prueba, a mantenerlo en alto. Ese no fue mi mérito; fue el suyo, que me hizo ganarme su amistad.*

Porque quería al deber más que a su hijo, no tardó en otros versos, en sus *Versos sencillos*, en decir de su *Ismaelillo*, lo que el hoy retirado general José Martí y Zayas Bazán, hubo de cumplir, años después, en los campos de la revolución de 1895:

*Bien estará en la pintura  
el hijo que amo y bendigo;  
¡mejor en la ceja oscura,  
cara a cara al enemigo!*

Publicado en la revista *Bohemia* el 29 de enero de 1933.



**Gonzalo de Quesada y Miranda** (Washington, D.C., 1900 - La Habana, 1976). Legatario del archivo del Apóstol. Continuó la obra de su padre Gonzalo de Quesada y Aróstegui (1868-1915), colaborador y discípulo de Martí. Fundador de la Fragua Martiana y del Seminario Martiano de la Universidad de La Habana. Dirigió la edición de las *Obras Completas* del Maestro en la Editorial Nacional de Cuba. 

# Martinianas

## Lo cubano en Martí

Fragmentos seleccionados de las *Obras Completas*.

¿A qué cubano, sabiendo que los cubanos van a reunirse el 10 de Octubre para recordar, con sus mujeres y sus hijos, a los que murieron por mejorar la suerte de la patria, no le dirá el corazón: «allí debo estar yo»? “El 10 de Octubre”, 1987, t. 1, p. 199.


¡De todos los cubanos! ¡Yo no sé qué misterio de ternura tiene esta dulcísima palabra, ni qué sabor tan puro sobre el de la palabra misma de hombre, que es ya tan bella, que si se la pronuncia como se debe, parece que es el aire como nimbo de oro, y es trono o cumbre de monte la naturaleza! ¡Se dice cubano, y una dulzura como de suave hermandad se esparce por nuestras entrañas (...)! Discurso en el Liceo Cubano de Tampa, 26 de noviembre de 1891, t. 4, p. 271.

Hombres somos, y no vamos a querer gobiernos de tijeras y de figurines, sino trabajo de nuestras cabezas, sacado del molde de nuestro país. Muy mal conoce a nuestro pueblo quien no observe en él como a la par de este ímpetu nativo que lo levanta para la guerra y no lo dejará dormir en la paz, se ha criado con la experiencia y el estudio, y cierta ciencia clara que da nuestra tierra hermosa, un cúmulo de fuerzas de orden, humanas y cultas, —una falange de inteligencias plenas, fecundadas por el amor al hombre, sin el cual la inteligencia no es más que azote y crimen, —una concordia tan íntima, venida del dolor común, entre los cubanos de derecho natural, sin historia y sin libros, y los cubanos que han puesto en el estudio la pasión que no podían poner en la elaboración de la patria nueva— (...). Discurso en el Liceo Cubano de Tampa, 26 de noviembre de 1891, t. 4, p. 275.

Es bella en el pueblo cubano la capacidad de admirar, que a derechas no es más que la capacidad constructiva, y da más frutos públicos que la de desamar,

que es por esencia la capacidad de destrucción. Los hombres van en dos bandos: los que aman y fundan, los que odian y deshacen. “Albertini y Cervantes”, *Patria*, 21 de mayo de 1892, t. 4, p. 413.

Enamorada, a la guía de sus preclaros varones, desde la cuna liberal del siglo, de las ideas y ejercicios del mundo nuevo, y dotada la mente isleña de singular poder de análisis y moderación, buscó Cuba en las naciones pensadoras, y trajo de ellas, un ideal superior a la agria condición de factoría de siervos que envilecía rápidamente a los naturales; y cuando estas ansias de libertad fructificaron en la revolución de 1868, aquel pueblo de hombres verdaderos redimió en su primer acto de nación la esclavitud negra que le daba a la vez soberbia al amo y gozos de opulencia; y sus mujeres se fueron a los montes a acompañar vestidas de telas de árbol, a los maridos que peleaban por la libertad; y sus magnates incendiaron sonriendo las casas de sus pergaminos y señoríos. Los letrados regalones anduvieron diez años por el bosque con la República a la espalda, sin más alimento a veces que los animales desdeñados y las raíces salvajes. Los jóvenes elocuentes, con el rifle al hombro, buscaron tribuna a la sombra de los árboles. El petimetre enamorado aprendió en un golpe de alma, a cercenar de un machetazo las cabezas de la tiranía. El marqués descalzo enterraba con sus manos, en el silencio de las selvas, a la compañera que trajo a costas a la sepultura. Carta al *New York Herald*, 2 de mayo de 1895, t. 4, p. 154.

Los cubanos, en presencia de la guerra, se inclinan conforme a la ley general de la naturaleza humana, que conduce a los hombres generosos, cultos o incultos, del lado del sacrificio, que es el más puro goce de la humanidad, y retiene a los egoístas, que son las rémoras del mundo, del lado de los sacrificadores. Carta al *New York Herald*, 2 de mayo de 1895, t. 4, p. 158. 

# Cronología martiana

por Ibrahím Hidalgo Paz

- 1867, 14 de junio.** Gana el premio en los exámenes de oposición de la asignatura Principios y ejercicios de Aritmética convocados en el Instituto de La Habana, debido al acertado desarrollo del tema "La teoría de los quebrados".
- 1868, 15 de junio.** Alcanza la calificación de sobresaliente en la asignatura Principios y ejercicios de Geometría.
- 1874, 25 de junio.** Este día y el 27 aprueba los dos ejercicios del grado de Bachiller en Artes en el Instituto de Zaragoza, España. No se le expide título al serle imposible abonar los derechos que se cobran por el documento.
- 1874, 30 de junio.** El tribunal examinador lo aprueba y de este modo obtiene el grado de Licenciado en Derecho Civil y Canónico, en la Universidad de Zaragoza, España.
- 1883, (¿13 de junio?).** Llega su padre a Nueva York. Residirá junto a él durante un año.
- 1888, 16 de junio.** Se halla entre los fundadores del club Los Independientes, de Nueva York, creado con el fin de reunir fondos para auxiliar a la revolución cuando un plan de todas las emigraciones considere oportuno el inicio de la guerra en Cuba.
- 1891, 30 de junio.** Llegan a Nueva York su esposa e hijo. Se aloja con ellos en el Hotel Fénix situado en la calle 14 no. 211 y 213 Oeste.
- 1892, 12 de junio.** Imparte una conferencia en la primera de las Conversaciones Políticas organizadas por el club José Martí de Nueva York.
- 1892, 29 de junio.** Comunica a los presidentes de los clubes que deben reunir "a todos los militares graduados en la guerra de Cuba" para tomarles sus votos sobre cuál debe ser el jefe superior a quien la Delegación ha de encomendar "la ordenación militar del Partido" [Partido Revolucionario Cubano].
- 1893, 3 de junio.** Llega a Montecristi donde lo espera el general Máximo Gómez. Comienzan las conversaciones acerca de la situación en Cuba y trazan los planes expedicionarios que deberán coordinarse con el alzamiento simultáneo de la Isla.
- 1893, 9 de junio.** Viaja en barco desde Cabo Haitiano hasta Puerto Príncipe donde se entrevista con Juan Massó Parra.
- 1893, 28 de junio.** Se reúne en la casa de Francisco Morales, en Panamá, con un grupo de compatriotas y amigos colombianos a quienes habla sobre la organización revolucionaria y denuncia las erróneas aspiraciones anexionistas.
- 1894, 5 de junio.** Llega a Puerto Limón, Costa Rica, donde lo espera el general Agustín Cebreo, con quien sostiene conversaciones.
- 1894, 7 de junio.** Llega a San José, capital de Costa Rica, en compañía de Francisco Gómez Toro, *Panchito*. Antonio Maceo junto a Enrique Loynaz, Patricio Corona, Alberto Boix y otros cubanos los reciben en la estación de Cartago. Comienzan las conversaciones con el general Maceo acerca de los planes revolucionarios.
- 1894, 10 de junio.** Se reúne con los cubanos residentes en San José, Costa Rica y les habla de la guerra que se aproxima. Por iniciativa suya se funda el club General Maceo. Las mujeres presentes consideran la utilidad de organizar una asociación femenina, que fue constituida ocho días más tarde.
- 1894, 11 de junio.** Viaja en compañía de Francisco Gómez Toro desde San José hacia Punta Arenas, otra ciudad costarricense. Durante su estancia en el lugar se entrevista con los generales José Maceo y Flor Crombet y con comisionados de la colonia de Nicoya. Luego viaja, en compañía de *Panchito* hacia Panamá, donde los recibe Manuel Coroalles el día 18.
- 1894, 22 de junio.** Emprende viaje junto con Francisco Gómez hacia Jamaica, desde Colón, Panamá.
- 1894, 25 de junio.** Sostiene reuniones con los emigrados cubanos de Jamaica y deja establecido el compromiso de coleccionar unos cuatro mil pesos. En horas de la noche participa en un mitin. 🗣️



# Breves de la historia

por Renio Díaz

## 1901

- La Asociación Pro Martí adquiere la casa natal y es entregada en usufructo a Leonor Pérez, madre del Apóstol.

- **Agosto 12.** Tiene lugar un acto público de desagravio a Leonor Pérez ante las ofensivas expresiones del abogado Eliseo Giberga, miembro de la Convención Constituyente de 1901. Se realiza también una colecta pública en su beneficio.

- Aparece el tomo 2 de las *Obras Completas* editado por Gonzalo de Quesada y Aróstegui.

- La imprenta La Moderna Poesía publica *Martí, la novela histórica*, cuyo autor se hace llamar "Un patriota". La misma novela aparece publicada en 1915 con el título *José Martí una reseña histórica*, a la autoría de Franco Rander (Ottmar Ette 92). Según R. B. Gray fue escrita por Erasmo Pella. Se reeditó nuevamente en 1929 y 1931.

## 1902

- **Mayo 18.** En el periódico *El Mundo* se publica el artículo "José Martí" escrito por Máximo Gómez.

- Aparece el tomo 3 de las *Obras Completas* editado por Gonzalo de Quesada y Aróstegui.

- **Septiembre 7.** *El Fígaro* en su edición no. 34 publica "Martí en Estados Unidos", por Enrique José Varona.

## 1904

- **Noviembre 6.** Se da su nombre al Paseo del Prado en La Habana.

## 1905

- **Febrero 21.** En *El Fígaro* aparece la carta a Manuel Mercado, con fecha 18 de mayo de 1895.

- **Febrero 24.** Se inaugura el monumento a su memoria en el Parque Central elaborado por el artista cubano José Vilalta de Saavedra (1862-1912).


- **Febrero 27.** Enrique José Varona publica en *El Fígaro* el artículo "Mis recuerdos de Martí".

- **Mayo 20.** Se realiza una sesión de homenaje en la Cámara de Representantes. El ponente fue el general Santiago García Cañizares, médico independentista.

- La revista *El Fígaro* convoca al premio de poesía en su honor. Obtiene el máximo galardón Ramón María Menéndez por su poema "A Martí".

- *La Edad de Oro* aparece en las *Obras Completas* editadas por Gonzalo de Quesada y Aróstegui.

- **Octubre 25.** Pedro Henríquez Ureña publica en *La Discusión* el artículo "Martí escritor".

- Manuel Delofeu publica en la imprenta Antonio Cuevas y Hermanos Cienfuegos "Martí, Cayo Hueso y Tampa: la emigración, notas históricas". 

# Monumento del mes

---



Monumento a José Martí en Cancún, México. Diseñado por el escultor, dibujante, ceramista, pintor y grabador cubano Ramón De Lázaro Bencomo, más conocido por José Delarra (1938-2003). Es el primero que hiciera fuera de Cuba, en 1978. Se ubica en el canal central del Boulevard Kukulcan entre las avenidas Tulum y Bonampak, en el centro de la ciudad. Se muestran además detalles de la obra.

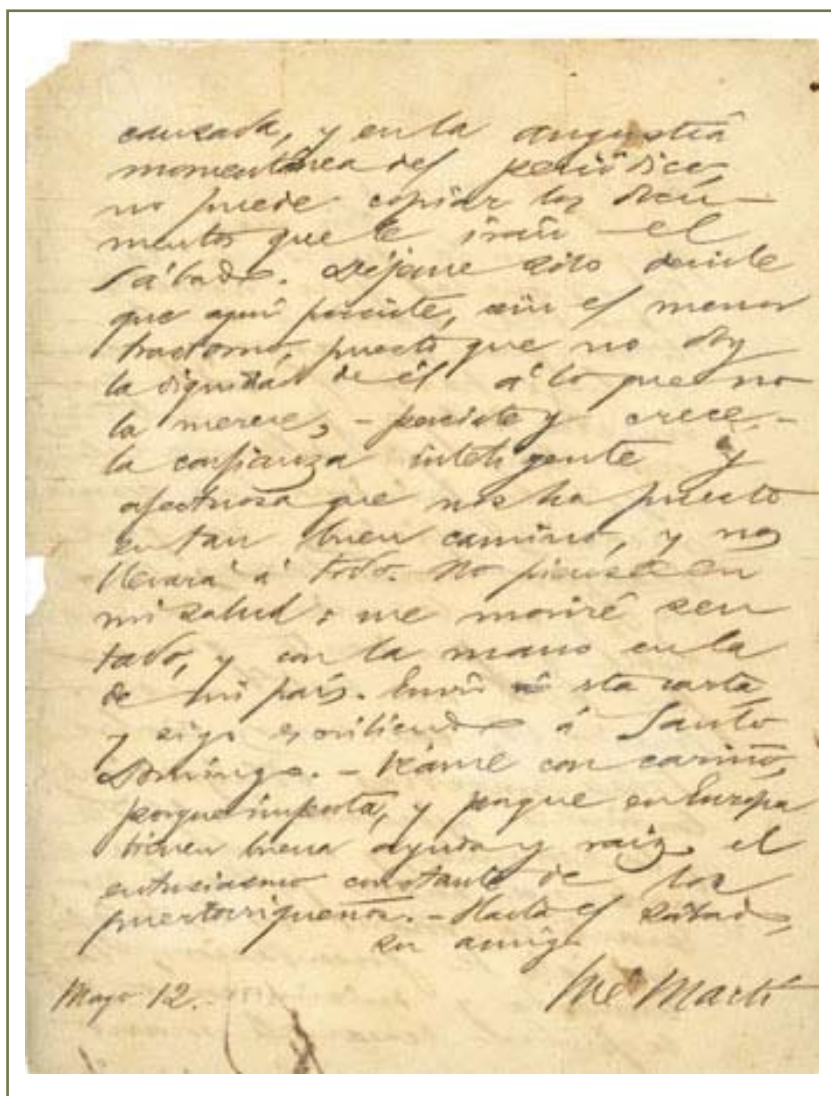
# Documento histórico

(1892)

Amigo mío:  
Sin mas vida,  
pague ni la quiero ni la  
falso, que las que necesito  
para el servicio de la  
tierra que amamos, y con  
el brazo hasta el codo en  
nuestro trabajo preparatorio,  
con tuyo que demorar hasta  
el sábado proximo las comu-  
nicaciones oficiales con que  
inauguro mis tareas. A la  
vez, y con la misma alma  
noble y prudente que  
por alla me esta mos-  
trando lo, caeremo sobre  
todas nuestras obligaciones.  
Combino la ejecución rápida  
y la economía, y calculo que  
nada nos valde faltar. No  
levanto la mano de los trabajos  
inmediato de presentacion, tan-  
to levantada y deviera como lo.  
la pudiese reanar. La mano

Al patriarca de la emigración en Cayo Hueso, José Dolores Poyo, escribió José Martí esta carta en la que le alude la enfermedad que le había afectado durante la segunda quincena de abril de 1892. Alude también, al parecer, a la comunicación que fecharía el día siguiente 13 de mayo dirigida a los presidentes de los clubes del Partido Revolucionario Cubano en el Cuerpo de Consejo de Key West, extenso documento en que explicó las características y líneas de trabajo de la organización.

La precisión del año se debe a José Martí: *Epistolario*, Compilación, ordenación cronológica y notas de Luis García Pascual y Enrique H. Moreno Pla, Centro de Estudios Martiianos y Editorial de Ciencias Sociales, t. 3, p.p. 80-81, La Habana, 1993.



(1892)

Amigo mío:

Sin más vida, porque ni la quiero ni la tengo, que la que necesito para el servicio de la tierra que amamos, y con el brazo hasta el codo en nuestros trabajos preparatorios, aún tengo que demorar hasta el sábado próximo las comunicaciones oficiales con que inauguro mis tareas. A la vez, y con la misma noble y prudente que por allá me está mostrando Ud., caeremos sobre todas nuestras obligaciones. Combino la ejecución rápida y la economía, y calculo que nada nos ha de faltar. No levanto la mano de los trabajos inmediatos de presentación, tan levantada y decidida como Ud. la pudiese desear. La mano cansada, y en la angustia momentánea del periódico, no pude copiar los documentos que le irán el sábado. Déjeme sólo decirle que aquí persiste, sin el menor trastorno, puesto que no doy la dignidad de él a lo que no lo merece, —persiste y crece— la confianza inteligente y afectuosa que nos ha puesto en tan buen camino, y nos llevará a todo. No piense en mi salud; me moriré sentado, y con la mano en la de mi país. Envío esta carta y sigo escribiendo a Santo Domingo. —Véame con cariño, porque importa, y porque en Europa tienen buena ayuda y raíz, el entusiasmo constante de los puertorriqueños. —Hasta el sábado, su amigo

José Martí

Mayo 12.